

彩虹

レインボー
Rainbow

2018年
1·2 月号
No. 128

(公财)福岡市国際交流財団
〒812-0025 福岡市博多区店屋町4-1 福岡市国際会館 1楼
Tel:092-262-1799 Fax:092-262-2700
http://www.rainbowfia.or.jp

服务时间：平日8:45~18:00
休息日：星期六、星期日、节日
以及年末年初



公益財団法人
福岡よかとピア国際交流財団
Fukuoka City International Foundation



福岡周边一日游

本期主要内容

- P1, 6 · 福岡周边一日游
- P2. · 福岡1月2月的活动信息 · 日本的年节菜（正月料理）
- P3. · 关于确定申报 · 年末年初急诊中心信息 · 招募外语志愿者！
- P4. · 福岡市国際交流財団提供的各种免费咨询等
- P5. · 西山医师的健康专栏-关于安乐死 · 黑田家刀剑和盔甲展 · 加入自行车保险义务化



在新的一年到来之际，
首先祝各位在新的一年里
身体健康，万事如意！

韩国平昌冬季奥运会即将到来。在寒冷的季节里，坐在暖洋洋的家中观看电视比赛，的确是个很不错的选择，但提起精神走出家门，来一场冬季之旅或许会给您带来预想不到的发现和惊喜。本期彩虹我们将向您介绍一些福岡周边一日游的景点与超值车票的信息，希望对您的冬季之旅提供一些参考和帮助。

首先介绍的是位于福岡县北部的北九州市。从福岡出发到北九州的中心地区-小仓，开车大约需要一个半小时，

可如果从博多站乘坐新干线，不用20分钟即可到达。虽然新干线的票价不便宜，但购买JR西日本公司出售的“新干线YOKAYOKA车票”的话，往返票价仅需3090日元，比普通车票便宜了1000多元。只是要注意的是这种车票仅限于周末当天往返使用。

到了小仓，先要去的地方是小仓城。除了城堡和庭园外，城内还设有历史资料展示和体验区。从天守阁5楼可以360度眺望小仓街道的景色。城内楼梯配有椅子式电梯，方便前来参观的老年人以及有需要的客人。春天樱花盛开时，这里是人们“花见”的好去处；7月小仓祇园太鼓节时，这里更是人头攒动，热闹非凡。

接下来再到保存了旧时风貌的旦过市场。被誉为“北九州厨房”的旦过市场内汇聚了约120家店铺，

下接第6页



福冈与世界

新到信息

福冈市的最新统计

【面积(2017年12月1日):343.39km²】 【人口(2017年12月):1,570,126(家庭户数:794,703)】
 【外国人登录人口(2017年11月):35,308】 【国际贸易(2017年9月,金额单位均为百万日元):
 出口-(博多港-142,054/福冈国际机场-119,238),进口-(博多港-78,955/福冈国际机场-41,453)】

福冈1月2月的活动信息

筥崎宫 夺球节(玉取祭)

1月3日

筥崎宫(福冈市东区箱崎1-22-1)

日本三大八幡宫之一的筥崎宫,每年1月3日都会举办九州三大祭祀之一的“夺球节”(玉取祭)。约300名博多的男子汉们身着丁字裤,分成祈愿农业丰收的“陆组”和祈愿渔业丰收的“浜组”奋勇争夺木制宝球。热火朝天的景象似乎把1月的寒冷都一扫而光。

十日惠比须神社 正月大祭 1月8日~11日

十日惠比须神社(福冈市博多区东公园7-1)

十日惠比须神社是一座供奉七福神中的财神-惠比须的神社,正月大祭则是博多商人为祈祷生意兴隆举办的祭典。举办期间这里人群熙攘,热闹非凡。人们排起长队等待参拜,有时甚至要等上数小时。另外还有绝不落空的抽奖活动,以及博多艺伎们的盛装徒步参拜等。

太宰府天满宫 鹭替(Usokae)、熏鬼仪式(Onisube)

1月7日 18:00~ 鹭替仪式 晚上 熏鬼仪式

这是一个祈祷新年好运的仪式。参加仪式的人们在黑暗中互相交换手中的木头鹭。结束后,再把交换来的木头鹭供奉到自家的神龛上。据说这样就能把自己在上一年所撒的谎全都转变成对天神的诚意,另一说则是能把上一年的坏事全都变成今年的好运。(日语中“鹭”与“撒谎”同音)

熏鬼仪式则是把象征灾祸的鬼赶进驱鬼堂,再用烟把鬼熏出来,以此来消灾解难,祈祷开运。约300名的信众分成驱鬼的“熏手”,保护鬼的“鬼警固”和鬼角色的“鬼系”,你攻我反击,战况激烈,激动人心。

撒豆节

2月3日是立春的前一天,日语里称为“节分”。这一天市内的寺院、神社等多会举办撒豆活动,非常热闹。

东长寺(福冈市博多区御供所町2-4)

交通:由地铁祇园站步行约1分钟

东长寺是由空海所创建的日本最古老的真言密教寺院。院内的日本最大的木造佛像“福冈大佛”以及大佛座下的“地狱极乐巡游”相当有名。每年吸引3万多人参加的东长寺撒豆节,在2月2日开始的前夜祭活动中,会举行供火仪式。节分当天,九州大学的留学生们还会装扮成七福神模样参加撒豆活动。虽说是撒豆,撒出的除了豆子外,还有桔子,巧克力和糖果等。这天还有机会参拜1年仅开放3次的国家重要文化财产-千手观音像。

栉田神社(福冈市博多区上川端町1-41)

博多地区的守护神-栉田神社,以供奉博多祇园山笠和展示装饰山笠出名。每到节分时节,神社三处入口都会装饰上表情各异的多福丑女面具。据说如果穿过丑女面具张开的大口,会带来好运。节分当天,还会举办由这一年的本命年的男女以及正在博多座演出的歌舞伎演员们进行的撒豆活动。

住吉神社(福冈市博多区住吉3-1-51)

在这里将举办一个始于平安时代,名为“鬼雉”的追雉仪式。之后从10点到下午6点,每隔1个小时都会举办一次撒豆活动。撒出的豆子中还参杂了抽奖券,幸运者有可能获得酒店住宿券等的豪华奖品。另外还设有儿童专用区,让孩子们也能安全地参加撒豆活动。

日本的年节菜(正月料理)

正月里吃的年节菜叫做“正月料理”。年节菜被装在套盒中,寓意好运层出,重叠而来。以下为大家介绍一些日本具有代表性的年节菜及其盛装方法。

第一层:祝肴

黑豆、鲱鱼籽、小沙丁鱼干(用小沙丁鱼干烹制而成的料理)等

第二层:小菜(酒肴)

伊达卷、金团、红白鱼糕、红白萝卜丝等

第三层:以海鲜为主的烤菜

鲷鱼、鲷鱼、虾

第四层:以山珍为主的煮菜

莲藕、牛蒡、芋头、胡萝卜、茼蒿



烩年糕

正月里不可或缺的料理还有“烩年糕”。各地都有自己的特色,福冈也不例外。福冈的烩年糕叫做“博多杂煮”,其特征为:用飞鱼熬出高汤,加入鳊鱼。然后放入其他食材,如胜男菜(芥菜的一种)、鱼糕、芋头、胡萝卜、萝卜、香菇等。

镜饼

新年前后,大家或许在超市等地都见过一个上面放着一个桔子,重叠摆放着的两块扁圆形年糕吧?那就是镜饼。日本的家庭在过新年时,为了祈求在新的一年里顺利平安,习惯在家中装饰上镜饼,作为年神来访时的居所。一般来说镜饼要从12月28日摆到翌年1月11日,之后再将其击碎烹煮食用。



七草粥

1月7日的早上,人们习惯食用用七种草本植物煮成的粥,以祈祷在新的一年里身体健康,阖家平安,同时也让在新年期间容纳了许多美味佳肴的肠胃得以休息。


税務署
关于确定申报**1. 确定申报**

日本的所得税征收采取申报纳税制度，即对上一年度的所有收入进行合计，根据合计金额计算应纳税额并进行申报。

2. 需要进行确定申报的人

符合以下任何一项条件的人都必须进行确定申报。

- ① 2017年中的工资收入超过2,000万日元者。
- ② 从一家单位领取工资，除工资以及退休金以外的收入总和超过20万日元者。
- ③ 从两家以上的单位领取工资，没有进行所得税源泉征收或者年末调整的工资收入加上除工资以及退休金以外的各种收入，其总和超过20万日元者。
- ④ 在日本国外领取工资者。
- ⑤ 各种收入的合计金额减去基础扣除与其它收入扣除额的合计额后，根据该金额计算出的税额超过分红扣除额时。

※详情请参阅国税厅网站。

https://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm

3. 确定申报书的提交期限以及提交场所

提交期限：2018年2月16日（周五）～3月15日（周四）

提交地点：管辖自己住址和居住地的税务署

4. 咨询处

有关税金方面的问题，请向就近的税务署询问。

- ① 咨询时间：9:00～16:00 周一～周五（节日除外）
- ② 如果您的日语不太好，请和能帮忙翻译的亲友等一同前往。
- ③ 税务署的电话为自动语音受理服务。

税务署	所在地	电话	咨询会场
博多税务署	东区马出1-8-1	641-8131	西铁大厅
福岡税务署	中央区天神4-8-28	771-1151	中央区天神2-11-3 索拉利亚舞台大楼6楼
香椎税务署	东区千早6-2-1	661-1031	香椎税务署
西福岡税务署	早良区百道1-5-22	843-6211	福岡塔大厅 早良区百道滨2-3-26

**年末年初急诊中心信息
(12月31日～1月3日)****◆福岡市急患诊疗中心**

福岡市早良区百道滨1-6-9

电话：092-847-1099

内科、儿科、外科、妇产科

(9:00～翌日7:30)

眼科、耳鼻喉科

(9:00～23:30)

◆东急患诊疗所

东区箱崎2丁目54-27 东保健所内

电话：651-3835

内科、儿科

(9:00～23:30)

◆南急患诊疗所

南区盐原3丁目25-3 南保健所内

电话：541-3299

内科、儿科

(9:00～23:30)

◆西急患诊疗所

西区内滨1丁目4-7 西保健所内

电话：882-3145

内科

(9:00～23:30)

◆牙科急患诊疗所

中央区大名1丁目12-43

福岡县牙科医师会馆内

电话：752-0648

(9:00～16:30)

招募外语志愿者!

福岡市国际交流财团长期募集笔译和口译的外语志愿者。不限语种。志愿者将为学校以及地方自治团体等非营利性团体提供翻译服务。加入我们的外语志愿者吧！在充分发挥自己的能力，为有需要的人提供帮助的同时，积累自身工作经验，提高自我价值！

◆主要的工作内容(例)

- 学校入学仪式说明、毕业出路咨询等时的口译工作。
- 外国居民支援活动的相关口译，笔译工作。
- 国际电影节，体育比赛等的口译工作。
- 面向外国人的有关入境，在留，国籍等的免费咨询会口译工作。

◆募集对象

• 原则上为居住在福岡都市圈内，能够理解志愿者活动宗旨，且年满18周岁者。

• 具有开展活动所需的外语能力者（外语水平在日常会话以上，日语为非母语者，日语水平在日常会话以上）。

• 能够确保志愿者活动时间者。

◆报名登记方法

在规定的报名表上填上个人联系方式，外语水平，希望参加的活动内容等，并贴上本人相片（3cm×4cm）后交予福岡市国际交流财团。报名表可从财团领取。

为防止活动中发生意外，将会加入社会福祉法人全国社会福祉协议会的“志愿者活动保险”，并发行登记证。

◆报酬等

口译，笔译等的活动均无报酬，但参加活动所需的交通费等，则由委托人（团体）支付。

(公财)福冈市国际交流财团

2017年12月29日(周五)~2018年1月3日(周三)年末年初休息

【设施概要】

- 地址: 博多区店屋町4-1 • 设施名称: 福冈市国际会馆 Fukuoka City International Center
- 开放时间: 平日8:45 ~ 18:00 (4层的国际交流区: 每天8:45 ~ 21:00)
- 电话: 092-262-1799 传真: 092-262-2700

楼层	服务内容		开放时间
5~9层	留学生宿舍	5层: 家庭用5户 6层~9层: 单身用54户	
4层	国际交流区	出借用会议室、休息·谈话处、宣传单·小册子陈列架	每日 8:45~21:00
1层	电梯厅	宣传单·小册子陈列架	每日 8:45~21:00
	办公室	本财团办公室、会议室兼资讯室、服务台(受理会议室借用以及有关生活、观光等方面的咨询)、图书角(图书可在室内阅读与出借)	平日 8:45~18:00

日语聊天沙龙 1月、2月

福冈外国学生支援会面向外国留学生举办“日语聊天沙龙”。希望用学到的日语和日本人练习会话的同学请一定前来参加。日本人志愿者们等候着各位的光临。

人数超过5名的团体希望参加时, 请提前与我们联系。

时间: **1月18日, 2月1日、15日**

每月第一、第三个周四
(遇法定休假日时休息)

14:00 ~ 17:00 (可自由入场和退场)

地点: 福冈市国际会馆 4楼 大会议室

对象: 希望用日语交流的外国留学生

费用: 免费

咨询: 福冈外国学生支援会

Email: attaka@rainbowfia.or.jp

<http://www.rainbowfia.or.jp/attaka/>

如需在彩虹Rainbow上登载广告
请联系我们

电话: 092-262-1799
inuzuka@rainbowfia.or.jp

Rainbow

福冈市营住宅入住者募集

募集时间: 2月7日(周三)~16日(周五)

咨询: 福冈市住宅供给公社
电话: 092-271-2561



日本的节日 2018年 1月、2月

1月1日(周一) 元旦(元旦)
1月8日(周一) 成人节(成人の日)
2月11日(周日) 建国纪念日(建国記念日)

(公财)福冈市国际交流财团的主要外国留学生支援事业

v 留学生奖学金的支付

为了让在福冈都市圈的大学以及短期大学学习的留学生能够安心学习, 提供以下3种奖学金。

- 福冈市彩虹留学生奖学金
- 留学生育英奖学金
- 由卡托匹亚留学生奖学金 (附有就业体验)

电话: 092-262-1744

v 「福冈外国学生支援会」

实施福冈都市圈内在住的外国留学生与市民间的交流事业。

v 「福冈市国际会馆留学生宿舍」

福冈市国际会馆留学生宿舍的运营和管理。

1月·2月 福冈市国际交流财团免费咨询

咨询名	法律咨询 (原则: 每月第一个星期六、第三个星期三)	行政书士咨询 (原则: 每月第二个星期日)	心理咨询 (原则: 每周星期一、二、四)
咨询内容	一般民事、劳动、交通事故等法律上的问题	国籍、入国、在留资格等	生活上的烦恼等心理咨询
咨询日期	1月6日(星期六)、17日(星期三)	1月14日	星期一: 8:45 ~ 17:45 星期二: 8:45 ~ 11:45 星期四: 8:45 ~ 12:45
	2月3日(星期六)、21日(星期三)	2月11日	
咨询时间	星期六 10:30 ~ 13:30 星期三 13:00 ~ 16:00	13:00 ~ 16:00	
是否预约	预约制	不需要预约(受理截止至15:30)	预约制
使用语言	可以安排翻译, 需要时事先申请	日语、汉语、英语 ※韩语等其它语种需要咨询	日语、英语

(注) 根据情况, 有时咨询有可能会被取消, 请事先向福冈市国际交流财团(092-262-1799)确认。

西山医师的健康专栏 No. 29



关于安乐死

为了结束重病的煎熬，或者害怕因患上痴呆症而给周围的人带来麻烦，人们有时希望能采用医学手段来终结自己的未来，也就是选择死亡。这种有意识的选择死亡或是自杀被称为积极的、自愿的安乐死，或称辅助自杀。而对失去康复希望的病例，选择不再做如安装人工心肺等的治疗，则叫做消极性安乐死。另外，还有些人选择了“尊严死”，认为自己有权利决定自己的生命，而拒绝医院“无意义”的延命治疗。

许多人在健康的时候都不太思考生命的意义，只在死亡临近时才会感到生命的宝贵。而对自己所爱的人，要选择对其放弃康复的希望是一件很不容易的事。还有就和器官移植一样，有可能出现这样一种情况：当越来越多的人选择执行时，即使不是自己的意愿，也不得不做出与他人相同的选择。因此，对于安乐死，我们不能简单而论。

根据法律上的定义，只要心脏还在跳动，生命就还在继续。但这种“单纯延长”的生存，有时却会与人们的初衷背道而驰，遭遇到令人无法想象的可怕局面。在面对这

样残酷的现实时，因宗教观、道德观而抱着人命至高无上信念的人们或许会改变自己的想法。

尽管存在着赞成和反对两种意见，但还是有人力求安乐死的合法化。其中不断增加的医疗费似乎又在加大着这一倾向。笔者个人认为安乐死的合法化不容易实现。现实的解决方法是原则上禁止安乐死以及类似的行为，对个别的案例则要根据情况判断是属于不法行为，还是不道德的范畴，也就是是否属于杀人罪。

如果一个人希望能早些结束自己生命，家人对此也持理解的态度，同时还留下了“法律上有效？”的文件，那我想这个问题也就不成为问题了。可如果只是凭着医疗工作者个人的哲学信念，故意让患者死亡的话，那这个医疗工作者则免不了要被定为杀人罪。现实中恐怕还是这样的情况最多，那就是本人的意思不明确，家人也犹豫着不能做出决断，只能一直实施延命治疗。对于这种情况，今后或许会渐渐地半自动地归入消极性安乐死一类中吧。

在日本，人们不喜欢谈论有关临终的话题，但是在医疗健康保险形势严峻的今天，从医疗费用的角度来看，我想不能再继续回避对这个问题的讨论了。

（※本文仅代表作者个人的意见）

黑田家刀剑和盔甲展

展览中汇聚了曾在江户时代（17~19世纪）统治福岡地区的黑田家的刀剑和盔甲。从奇异别致的造型和配色中，可窥见当年武士们对着装的讲究，有些甚至还让人觉得相当的时髦呢。而且还有结合实物的小逸话，比如有因太过显眼而被大炮击中的头盔等。

1月5日（周五）~2月4日（周日）还将对外公开被指定为日本国宝的“压切长谷部”刀（*需另支付门票）。由于其人气极高，每年1月对外公开期间都会吸引日本国内外诸多粉丝前来，博物馆前甚至会排起长龙。

【黑田家刀剑和盔甲展】

主办 福岡市博物馆、读卖新闻社、NHK福岡广播电视台

展期 2018年1月7日（周日）~2月12日（周一，节日）

时间 9:30~17:30（最后入馆时间到17:00）

休馆 1月9日、15日、22日、29日，2月5日

会场 福岡市博物馆 特别展厅B

门票 普通500日元，高中·大学生、65岁以上者、

外国人400日元，中学生以下免费

持有并出示残疾人手册者及其陪同人员免费



【国宝 刀 名物 压切长谷部】

展期 2018年1月5日（周五）~2月4日（周日）

会场 福岡市博物馆 企划展厅

门票 普通票200日元、高中·大学生150日元、学生以下免费



福岡市博物馆（福岡市早良区百道浜3丁目1-1）

<http://museum.city.fukuoka.jp/>

加入自行车保险义务化

在日本有许多人骑自行车上下班，或上学放学，如果您是其中的一位，请问您是否已加入了自行车保险？因自行车导致的交通事故，有可能会造成高额的赔偿。为了预防万一，请加入自行车保险吧！

2017年10月起开始实施的加入自行车保险义务化，让加入自行车保险成为一种义务。根据促进安全正确使用自行车的相关条例，在福岡县内骑自行车者，都要尽量加入自行车保险。

◆关于促进安全正确使用自行车的条例

促进安全使用自行车

- 夜间亮灯
- 禁止骑行无刹车的自行车
- 禁止酒后骑车
- 幼儿、儿童和老年人骑车时要佩戴安全帽
- 要对自行车进行检查和维修

禁止在骑车时进行以下行为

- 撑伞
- 放大音量听音乐
- 操作智能手机或手机



上接第1页 以鲜鱼为主，出售各种肉类，蔬菜，水果，干货，小食品等。来这里，还可以现买现吃，在大饱眼福的同时还能一饱口福。小仓据说还是炒乌冬的发祥地。千万不要错过这里的热气腾腾，香气扑鼻的炒乌冬哦。

参观完小仓后，不妨乘坐JR列车到门司港站。门司港站周围地区被称做为“门司港怀旧区”，是一个热门的观光景点。这里在明治时代曾作为国际贸易港繁荣一时，直至今日这里仍留有许多旧时的西式建筑，怀旧气氛浓厚。附近还有铁道纪念馆和美术馆等，是悠闲散步的好去处。烤咖喱则是这里的地方名产，来这里的话一定要尝一尝。还有横跨在关门海峡上的雄伟的关门桥，长长的桥身把九州和本州连成一体。桥头还是世界罕见的海底人行隧道的入口，沿着海底隧道步行15分钟左右就能到达本州的下关市。



新干线YOKAYOKA车票（JR西日本）

小仓⇌博多的新干线自由席 往返票

利用条件：仅可用于星期六，日，节假日，有效期1天（当天往返）

票价：3090日元

购票处：JR博多站，新干线乘车口附近的JR西日本绿色窗口售票处

<http://tickets.jr-odekake.net/shohindb/view/consumer/tokutoku/detail.html?shnId=117000172>

接下来为大家介绍位于福冈县南部的柳川市。往日曾作为城下町繁盛一时的柳川，从福冈搭乘特急电车约49分钟即可到达。柳川又被誉为“水都”，这里水路纵横，四通八达，宛如意大利的威尼斯。乘着小木舟顺流而下是柳川特有的旅游项目。小木舟沿着水道缓缓移动，岸上的红砖排舍，诗词古碑，文化遗迹等在船老大生动的解说中变得鲜活生动。春天的樱花，初夏的新绿，秋天的红叶，还有冬天小舟上温暖的被炉，一年四季都能体验到柳川的魅力。西铁电车出售的太宰府·柳川观光车票，除了可在一天内来回两个城市外，还包括了价值1600日元的乘船游览票，非常划算。

来到柳川，不要忘记品尝当地特产“屉笼蒸鳗鱼”。屉笼蒸是福冈的乡土料理。裹上酱料和米饭一起蒸的鳗鱼肉质柔嫩，口感松软。另外，2月11日（周日）~4月3日（周二）还将举办“柳川女儿节·吊饰巡礼”庆典。每年3月3日女孩节时，柳川人除了摆出精致的偶人外，还会悬挂上各色彩球和人偶吊饰等，把整座城市装点得五彩缤纷，温馨可爱。

太宰府·柳川观光票（西铁电车）

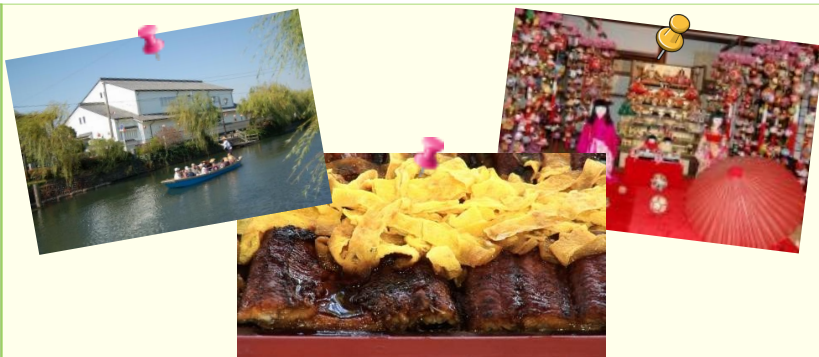
电车票（福冈（或者药院）⇌太宰府 ⇌柳川）+柳川顺流游览船票

利用条件：两天内有效。注意如一旦返回福冈，电车票将会失效，因此请在返回前前往其它两个城市。

票价：2930日元

购票处：西铁福冈（天神）站，药院站

<http://www.ensen24.jp/global/chinese/>



最后为大家介绍的是邻县佐贺县的武雄温泉。在博多站购买“JR九州2张票”，乘坐特急电车约70分钟可抵达武雄温泉。拥有1300年历史的武雄温泉在江户时代曾是个繁荣的驿站小镇。位于温泉入口的朱漆楼门，建造时据说连一根钉子都没使用。这里的温泉被誉为“美人汤”，保湿性良好、泉色透明且触感柔和，具有恢复疲劳和缓解神经痛等功效。

泡好温泉后，可以到“御船山乐园”游览。这是一座占地约50万平方米的大庭园。每个季节都能欣赏到盛放的鲜花和美丽的自然景色。这里春天的杜鹃花尤负盛名，在陡峭断崖的背景衬托下，盛放的20万株杜鹃花美丽得令人震撼。

另外，附近还有建于735年的“武雄神社”，神社内树龄达3000年的“武雄大樟树”是著名的能量景点（power spot）。周长20米、树高30米的大樟树，让人似乎能从中感受到来自远古的力量与活力。武雄神社旁的武雄市图书馆，里面因兼设有茑屋书店及星巴克，曾一度引起轰动，不妨前去一看。



JR九州2张票（JR九州）

博多⇌武雄温泉的特急 往返车票

（可乘坐特急Midori号，特急豪斯登堡号）

利用条件：1个月内有效。

票价：4320日元

购票处：JR博多站，车站中央的JR九州绿色窗口

<http://www.jrkyushu-kippu.jp/fare/ticket/17>